



Pascal Duceau

PARIS2012

# JO : la déception !

Le CIO a retenu Londres au détriment de Paris pour organiser les jeux Olympiques de 2012. Le maire, Pascal Beaudet, remercie les Albertivillariens pour leur mobilisation. (P. 5)

# AUBERMENSUEL

Magazine municipal d'informations locales

AUBERVILLIERS

N° 152, juillet-août 2005 ● 0,60 €

[www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

FÊTE NATIONALE ● MERCREDI 13 JUILLET A PARTIR DE 19 HEURES



Willy Vanquereur

# Dansons quand même !

## ● PROGRAMME DES FESTIVITÉS

**Mercredi 13**

**A partir de 19 heures**

Animations, stands, restauration

**Jusqu'à une heure du matin**

Grand bal avec l'orchestre

Ambiance

**A 22 h 30**

Feu d'artifice avec la compagnie Artificitions : Tempo Brésil

## ● C'EST L'ÉTÉ !



Tous les rendez-vous et les informations pratiques pour passer de bonnes vacances. (P. 4)

## ● LA RÉTRO DE JUIN

Fêtes, cérémonies, portes ouvertes, inauguration, spectacles en tout genre. (P. 6 et 7)



**La Gaine**  
MAISON LO DUCA  
LINGERIE • PRÊT-À-PORTER GRANDES MARQUES

**Juillet SOLDES exceptionnels**

-10%  
-20%  
-30%  
-40%  
-50%

116, rue H. Cochenec  
01 48 33 18 30

**AMBULANCES DU NORD**  
PARIS / PROVINCE / ÉTRANGER

**7/7 JOURS 24/24 HEURES**

**LOCATION ET VENTE DE MATÉRIEL MÉDICAL**

121, rue Hélène Cochenec, 93300 AUBERVILLIERS  
☎ 01 48 11 61 32 - Fax 01 48 11 61 33

Agrement 93-75 345

**LAVAGE VL & Utilitaires**

**LAVAGE SUPERJET**

**LAVAGE 7/7**

**67 rue Saint Denis AUBERVILLIERS**

**à votre service**

- 5 pistes de lavage dont 1 découverte
- 1 portique à rouleaux (2M 30 de hauteur)
- 5 aspirateurs
- 1 gonfleur

24h/24

**Utile**

● **NUMÉROS UTILES**  
Pompiers : 18 Police : 17 Samu : 15  
Centre anti poison : 01.40.05.48.48  
SOS mains : 01.49.28.30.00  
Urgences yeux : 01.40.02.16.80  
Urgences EDG : 0810.333.093  
Urgences GDF : 0810.433.093  
Urgences eau : 0811.900.900  
Accueil des sans abri : 115  
Enfance maltraitée : 119  
Jeunes violence écoute : 0800.202.223  
Violence, accident, discrimination, vol... : 08VICTIMES, 08 842 846 37  
Centre d'accueil sur les mouvements sectaires : 01.44.92.30.14

● **PHARMACIES**  
Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005, une seule pharmacie assure les permanences des dimanches et jours fériés :  
> **Pharmacie Bodokh**  
74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin  
Tél. : 01.48.45.01.46

● **BOULANGERIES OUVERTES EN AOÛT**  
M. Hamdaoui, 156 rue D. Casanova ;  
SarL Boulangeries des Ecoles, 21 rue des Ecoles ; SarL Navarro, 92 bd E. Vaillant ; SarL Alwafa, 4 rue Ernest Prévost ; M. Lachdaf, 13 rue Ferragus ; M. Laouiti, 18 rue A. Karman ; M. Peuvrier, 88 rue A. Karman ; M. Chapon, 108 rue H. Cochenec ; M. Aboumessad, 23 av. J. Jaurès ; SarL Aux Délices d'Aubervilliers, 49 av. J. Jaurès ; M. Mahfoud, 193 av. J. Jaurès ; Goulet et Fils, 64 rue du Landy ; SarL Le Pain Doré, 4 rue du Moutier ; Poncet, 16 rue du Moutier ; SarL El Nour, 52 av. de la République ; Mme Daadaa, 105 rue St Denis ; Sté Tunisie Algérienne, 107 av. V. Hugo ; Chokri Bechri, 120 bis av. V. Hugo ; SarL Le Pain Faïne, 25 rue du Cdt L'Herminier.

● **CENTRE MUNICIPAL DE SANTÉ**  
**Horaires d'ouverture au mois d'août**  
Du lundi 1<sup>er</sup> août au samedi 27 août, le centre de santé sera ouvert du lundi au vendredi (fermeture le samedi matin) et fermera à 18 h (au lieu de 19 h 30).  
> **Centre municipal de santé**  
5 rue du Dr Pesqué. Tél. : 01.48.11.22.00

● **ENSEIGNEMENT**  
**Horaires d'ouverture durant l'été**  
Le service de l'Enseignement sera ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h. Il sera fermé le samedi du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août.

**Certificats de scolarité**  
Seules les directions des écoles sont autorisées à délivrer les certificats de scolarité. En aucun cas le service municipal de l'Enseignement ne peut fournir ce document.  
> **Service de l'Enseignement**  
5 rue Schaeffer. Tél. : 01.48.39.51.30

● **PERMANENCES DE L'ARAC**  
L'Association républicaine des Anciens Combattants assure une permanence, le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois, de 14 h à 16 h. Renseignements sur les demandes de TRN, de carte du combattant, mutuelle ou retraite, secours.  
> **Maison du Combattant**  
166 rue Victor Hugo. Tél. : 01.48.33.19.65

● **HÔTEL DES IMPÔTS**  
Les bureaux de l'Hôtel des Impôts sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 45 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 15.  
> **87 bd Félix Faure.**  
Tél. : 01.48.11.17.00

**POURQUOI PAYER PLUS CHER VOS OBSEQUES ?**

À Aubervilliers un vrai service professionnel accessible à tous et respectueux de l'émotion des proches.

**POMPES FUNEBRES MARBRERIE**  
INCINERATIONS - CONTRATS OBSEQUES  
CAVEAUX - FLEURS - ARTICLES FUNERAIRES

**ROC'ECLERC**  
POMPES FUNEBRES EUROPEENNES

*Nous effectuons les transferts vers les funérariums de votre choix.*

**Nos devis sont gratuits**

*Notre contrat obsèques réputé parmi les meilleurs est garanti par Générali.*

*Pour une étude personnalisée de votre situation, contactez votre conseiller funéraire.*

*Intervention immédiate sur simple appel.*

**Permanence assurée 7 jours/7 et 24h/24.**

**ROC'ECLERC**  
19, bd Anatole France  
93300 Aubervilliers  
Tél. 01 48 34 87 73

**L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES**  
102 bis rue danielle Casanova 93300 Aubervilliers  
tel : 01 48 11 37 50 fax : 01 48 34 96 57 mail : entra@entra.fr

**ENTRA**

**AUBERMENSUEL**  
N°152, juillet 2005  
Edité par l'association Carrefour pour l'information et la communication à Aubervilliers, 7, rue Achille Domart, 93308 Aubervilliers Cedex. Tél. : 01.48.39.51.93  
Télécopie : 01.48.39.52.43  
aubermensuel@maire-aubervilliers.fr  
Directeur de la publication : Guy Dumélie  
Directeur de la rédaction : Alain Germain  
Rédactrice en chef : Marie-Christine Fontaine  
Rédacteurs en chef adjoints : Maria Domingues et Frédéric Medeiros  
Rédacteur : Alexis Gau  
Directeur artistique : Patrick Despiere  
Photos : Willy Vainqueur  
Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriot  
Maquettiste : Zina Terki  
PSD publicité : 01.42.43.12.12  
Numéro de commission paritaire : 73261  
Dépôt légal : juillet 2005

**SQUAT** ● *Un autre campement pour les squatteurs des Prés Clos mais pas encore de sortie de crise*

# Dialogue avec les expulsés

*Le conseil municipal a eu un échange avec les représentants des familles expulsées des Prés Clos et qui campent à Cochennecc. Sur le terrain, la situation reste très compliquée.*

d'Aubervilliers fait face à une crise. Début juin, la quarantaine de familles qui occupaient illégalement un bâtiment vétuste de la cité vouée à la démolition avaient été expulsées des lieux. Depuis, avec le soutien du DAL (Droit au logement), la centaine de squatteurs campent à l'angle des rues Hélène Cochennecc et Charles Tillon et réclament un logement. La municipalité a affirmé qu'elle n'avait pas l'intention de reloger des familles qui, pour la plupart, n'avaient aucune attache à Aubervilliers avant d'occuper la barre des Prés Clos.

Dans un communiqué adressé à la population, Pascal Beaudet s'en est expliqué : « Le problème qui nous est posé est de savoir si le squattage d'un immeuble peut être le moyen de passer avant les 4 000 demandeurs de logements sociaux recensés sur notre commune. Je réponds clairement : il n'y aura pas de prise en charge de ces familles par la Ville. C'est une position de responsabilité et de justice que nous devons prendre envers tous ceux qui attendent, dans la légalité, l'attribution d'un HLM. »

Cette situation a amené le maire à dénoncé les manquements des pouvoirs publics face à une crise du logement qui ne cesse de s'aggraver en Ile-de-France. « De trop nombreuses villes continuent, contre la loi, mais en toute impunité, à refuser un minimum de logements sociaux sur leur territoire. Avec ses 13 000 HLM, ce

n'est pas le cas d'Aubervilliers, et c'est pourquoi j'ai refusé que nous soyons, encore et encore, mis à contribution pour régler des problèmes qui, par leur ampleur, relèvent de l'Etat et nécessitent une vraie solidarité nationale. » Une fermeté qui n'a pas empêché la municipalité de se soucier des conditions de vie du campement. De leur côté, les PMI du secteur suivent la trentaine d'enfants concernés.

Les semaines s'écoulent, la canicule s'installant, les risques sanitaires ont grandi de jour en jour.

## « Il faut sortir de ce blocage »

Au micro, Sekou Traoré raconte le quotidien très difficile des familles : « Des bébés sont malades... On ne peut pas mettre de bâches sinon la police intervient... Les gens sont fatigués, certains ont perdu leur travail... » Jean-Baptiste Eyraud, le porte-parole du DAL, est également présent. Il témoigne de la dureté des conditions de vie de ces sans logis et interroge : « Vers qui voulez-vous qu'ils se tournent ? On les rejette de partout. Il devient urgent de sortir de ce blocage. »

Reprenant la parole, Pascal Beaudet a confirmé que devant le refus des pouvoirs publics de prendre leurs responsabilités, la municipalité était prête à rechercher un autre lieu pour que les familles campent dans de meilleures conditions d'hygiène (un terrain avec eau



Depuis leur expulsion, les squatteurs des Prés-Clos campent à l'angle des rues Cochennecc et Tillon. La Ville demande au prêt de s'investir.

et sanitaires). Un déménagement qui permettra de rendre la rue Cochennecc aux riverains.

« Sur le fond, nous partageons l'analyse du DAL quant à la situation du logement en France, a développé le maire. Plus qu'anormal, il est immoral que notre pays, qui dispose de ressources, n'en engage pas plus pour que tous aient accès à un

logement décent. Sur la forme, c'est vers l'Etat qu'il faut que nous nous retournions. Aujourd'hui, le préfet doit prendre ses responsabilités. Qu'il organise une table ronde avec des propositions de logement. »

Désormais, à la Ville, chez les squatteurs et au DAL, les regards se tournent vers la préfecture.

Frédéric Medeiros

es chers collègues, exceptionnellement, je diffère l'ouverture de la séance le temps d'un échange avec les porte-paroles des familles qui campent à Cochennecc. Dans un souci de dialogue et parce que la situation est très difficile, j'ai accédé à leur demande de pouvoir s'exprimer devant le conseil. » Le ton de Pascal Beaudet est grave. Le maire

## CONSEIL MUNICIPAL ● Séance du 29 juin

# Des moyens pour agir localement

*Une quarantaine de questions étaient à l'ordre du jour de cette dernière séance avant l'été.*

L'assemblée a eu à examiner et à approuver le compte de gestion et le compte administratif du budget 2004. Deux documents qui font le bilan comptable de l'année écoulée. Jean-Jacques Karman, le maire-adjoint aux Finances, a proposé d'affecter à de l'investissement une partie de l'excédent enregistré : « Soit 6,71 millions d'euros. »

Le maire-adjoint aux Finances a également soumis au vote l'adoption du budget supplémentaire 2005. Y figurent deux importantes subventions pour l'OPHLM (578 306 € pour la surveillance des parkings et 412 329 € pour des réhabilitations).

### Un site pour les PME

Jean-Jacques Karman a ensuite demandé au conseil de clôturer l'opération de revitalisation du site industriel Karman-Carnot. « C'est sur nos fonds et avec l'aide du Conseil général que nous avions construit ce bâtiment en 1986 pour accueillir des entreprises. Par un système de crédit-bail, les nouveaux locataires pouvaient acquérir les locaux au bout d'un certain nombre d'années de loyers. Les entreprises viennent d'exercer leur option d'achat. »

Le maire Pascal Beaudet s'est félicité du succès de cette opération : « Elle aura permis l'implantation de nouvelles PME sans que cela ne coûte à la Ville. Le solde est même très positif puisque cela nous ramène de la taxe

professionnelle (200 000 € par an) et que le site héberge 110 emplois. »

Parmi les autres délibérations, il a été question de la maternelle qui devait ouvrir ses portes à Emile Dubois pour la rentrée. « Mais l'étude géotechnique sur le terrain vient de montrer qu'il existe une fragilité du sous-sol, a expliqué Gérard Del-Monte. Du coup, le sol doit être renforcé avant travaux, ce qui va retarder à novembre l'ouverture de l'école. En attendant, il est proposé que les enfants soient hébergés dans des préfabriqués installés à Brossolette. »

Le conseil a aussi choisi l'entreprise (Serpev-EnviroSport) chargée de reconstruire la piste d'athlétisme du stade Delaune. Également vu, l'élaboration de deux documents importants : l'un sur une convention d'équilibre habitat-activités à passer entre le territoire de Plaine Commune et l'Etat ; l'autre sur le schéma départemental pour l'accueil des gens du voyage (Aubermensuel y reviendra).

Aussi à l'ordre du jour : la déclaration d'intérêt communautaire du futur Centre nautique du Landy, l'extension du service de soins infirmiers à domicile, la création d'un columbarium au cimetière...

En fin de conseil, l'assemblée a voté un vœu rapporté par Jacques Salvador, le maire-adjoint à la Politique de la Ville : « La préfecture a annoncé qu'elle ne pourrait financer que 50 % des actions Contrats de ville du



Le site industriel Karman/Carnot avait été construit par la Ville en 1986. Aujourd'hui, il fait le plein de PME et héberge 110 emplois.

département pour cette année (...) L'enveloppe pour Aubervilliers devait être de 370 850 € (...) Cette attitude fait planer des menaces sur des activités vitales et sur une quarantaine d'associations locales impliquées dans la revitalisation du lien social (...) La municipalité souhaite que l'Etat respectent ses engagements initiaux. »

Frédéric Medeiros

## Vite dit

### Sécurité

#### ● TRANQUILLITÉ VACANCES

Afin de lutter contre les vols par effraction durant les congés d'été, le commissariat d'Aubervilliers reconduit pour la période du **30 juin au 2 septembre** l'Opération Tranquillité vacances qui vise à assurer la surveillance des habitations pendant votre absence. Vous pouvez adresser vos demandes par courrier ou en vous rendant au commissariat pour indiquer vos dates de départ et de retour de congés, le code d'accès et la localisation de votre appartement, ainsi que les coordonnées de la personne à contacter en cas de problème.

> **Commissariat**  
16-22 rue Réchossière.  
Tél. : 01.48.11.17.00

### Solidarité

#### ● ACCOMPAGNEMENT

Le Centre communal d'Action sociale assurera, **du lundi 4 juillet au vendredi 2 septembre**, l'accompagnement des personnes âgées et/ou handicapées pour retirer des espèces auprès des banques, Caisse d'épargne... Cet accompagnement aura lieu les mercredis et jeudis matin.

> **Pour prendre rendez-vous**, les usagers devront s'adresser au service des Aides médico-psychologiques chargé de la mission des rendez-vous en collaboration avec le service des aides à domicile au **01.48.39.51.96**.

#### ● ACTION SOCIALE

**Inter Service Migrants**  
Les permanences de Mohamed Safani, interprète, n'auront pas lieu du 22 juillet au 3 septembre inclus.  
> **Centre communal d'Action sociale**  
6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

### ● PROCHAIN CONSEIL

**Jeudi 29 septembre**  
**à 19 h en mairie**

Séance publique

Les délibérations sont sur

[www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

rubrique : Mairie>Délibérations

**VACANCES** • Pour ne pas s'ennuyer ou étouffer cet été

# Et si on changeait d'air ?

Un large panel d'activités est proposé aux plus jeunes cet été, essentiellement en plein air, souvent loin d'Auber...

## Enfants de 3 à 6 ans

### CENTRES DE LOISIRS MATERNELS

L'accueil des enfants s'effectue dans leurs écoles habituelles, sauf au mois d'août où des regroupements de centres sont effectués pour s'adapter aux faibles effectifs. Les âges charnières ne posent pas de problème : les enfants de 3 ans qui n'ont pas encore démarré leur scolarité peuvent être inscrits ; ceux qui entreront au CP à la rentrée ont le choix entre centres maternels et primaires.

Ce mois-ci, les enfants des centres Marc Bloch, Doineau, Gérard Philippe, Saint-Just et Francine Fromond se rendent chaque jour au vert, à Piscop, afin de laisser la place libre pour les travaux à effectuer dans ces 5 écoles.

À Piscop, outre les activités traditionnelles, les plus grands vont profiter ponctuellement d'une nuitée sur place.

Les autres centres (Prévert, Rousseau, Brossolette, Stendhal, Louise Michel, Paul Bert et Jean Perrin) accueillent les enfants dans leurs locaux habituels, mais sans y rester enfermés : de nombreuses sorties sont prévues, à la piscine, à la Cité des Sciences...

Au mois d'août, tous les centres restés ouverts emmèneront les enfants à Piscop pour la journée.

## Centres de loisirs maternels

5 rue Schaeffer  
Tél. : 01.48.39.51.18

## De 6 à 13 ans

### MAISONS DE L'ENFANCE

Les dix équipements de quartier gérés par Aubervilleries sont ouverts tout le mois de juillet, puis certains seront regroupés en août pour s'adapter aux effectifs. Notons le changement d'adresse en août de la maison de l'enfance Paul Bert, qui quitte son « préfa » appelé à disparaître afin de

construire la nouvelle école Anne Sylvestre, pour s'installer provisoirement à l'ex-Caf Omja, quelques mètres plus loin, 125 rue des Cités.

Côté activités cet été, beaucoup de sorties au programme. Journées à la base de loisirs d'Asnières-sur-Oise ou à celle de St-Leu, mini-séjours à la mer ou à la campagne, sorties escalade ou au Parc Astérix... Et puis des rencontres sportives, tournois de foot, badminton, etc.

### CENTRES DE VACANCES

Des places sont encore disponibles pour inscrire des enfants en centre de vacances au mois d'août. Pour les 4-6 ans, un séjour à Bury-sur-Oise (Picardie) se déroulera du 1<sup>er</sup> au 18 août. Pour les 8-12 ans, le reste des places dans trois séjours du 1<sup>er</sup> au 21 août : à la mer à Arradon (Morbihan) ou St-Hilaire-de-Riez (Vendée), à la montagne à Saint-Jean-d'Aulps (Savoie).

## Aubervilleries-loisirs

5 rue Schaeffer  
Tél. : 01.48.39.51.20

## Les 10-17 ans sportifs

### TONUS 2005

Sports collectifs, boxe, karting, animations au centre nautique, accrobranche, tir-à-l'arc, ski nautique, danse, roller, plongée, escalade, golf, hockey sur gazon, bowling, voile, journées équitation ou VTT, sorties en base nautique ou à la mer, etc. Cette année encore, avec l'opération Tonus, le service municipal des Sports, en partenariat avec l'Omja, propose un large éventail d'activités sportives, très orientées vers le plein-air et les sorties, durant tout le mois de juillet pour les 10-13 ans et les 14-17 ans.

Et cette année encore, elles sont gratuites pour la plupart, ou demandant un très léger supplément, jugez vous-mêmes : de 1 € pour une journée VTT ou une sortie escalade à Fontainebleau par exemple, à 3 € pour le karting ou une journée équitation... Pour les plus gourmands, une carte forfait à 7 € donne droit à 10 € d'activités.

Pour participer à Tonus, la carte 2005 est obligatoire, car elle permet d'être assuré. Celle du printemps est encore valable pour juillet, sinon il faut s'inscrire au lieu d'accueil situé au stade Karman (une photo récente, une autorisation des parents et 3 €



Depuis quelques jours et jusqu'à septembre, les deux bassins du centre nautique sont ouverts au public.



Comme l'an dernier, le temps de quatre après-midi, des « bibliothèques de rue » investiront des lieux en plein air pour raconter des histoires.

d'inscription sont demandés), du lundi au vendredi de 9 h à 10 h et de 16 h à 18 h. Outre l'accès aux activités de Tonus, la carte permet de bénéficier d'un tarif réduit à la piscine.

## Service municipal des sports

31 rue Bernard et Mazoyer  
Tél. : 01.43.52.22.42

## Jeunes à partir de 13 ans

### OFFICE MUNICIPAL DE LA JEUNESSE D'AUBERVILLIERS (OMJA)

Pour l'Omja aussi, la volonté affichée est de sortir de la ville au maximum. Ouvertes jusqu'au 31 août, les quatre maisons de jeunes ont mis sur pied une quantité de façons de s'évader. De nombreux séjours en petits

groupes sont organisés sur la base de projets préparés de longue date (parfois reconduits depuis plusieurs années), à forte dominante culturelle, artistique, sportive, ou à la découverte de la nature. Deux chantiers de solidarité au Sénégal, des séjours moto en compagnie de professionnels de la prévention et de la sécurité, un voyage au Mali dans le cadre d'un travail qui allie musique et vidéo, une escapade à Marseille pour faire du rap avec des artistes locaux, une visite du camp de concentration du Struthof (Alsace), un stage multisports à Bergerac, entre autres... Tandis que les joies de la montagne et de la mer ne seront pas oubliées, d'autant que l'Omja s'est réservé la possibilité de proposer d'autres séjours « au pied levé ». Sans compter les sorties à la journée, sur des bases de loisirs, à la mer, ou à Paris-Plage, les pique-nique... « Nous avons aussi acquis 20 VTT tout neufs », complète Martial Byl, directeur adjoint.

## Pour tous

### CENTRE NAUTIQUE

Il a fallu un effort financier conséquent de la municipalité pour mener au pas de charge de lourds travaux durant le mois de juin, afin que l'endroit le plus rafraîchissant de la ville puisse jouer pleinement son rôle cet été. Depuis le début du mois, les deux bassins du centre nautique sont enfin ouverts au public. Profitons-en bien, les travaux reprennent en septembre...

## Centre nautique

1 rue Edouard Poisson  
Tél. : 01.48.33.14.32

## Vite dit

### Rendez-vous

● **BIBLIOTHÈQUES DE RUE**  
Les jeudis 21 et 28 juillet ainsi que les 4 et 11 août, les bibliothèques de la ville investiront quatre lieux en plein air : le square Stalingrad, le parc Eli Lotar, le square Lucien Brun et la dalle de la Villette. Là, de 15 h à 17 h, des bibliothécaires et des bénévoles (on peut encore s'inscrire pour en faire partie) raconteront des histoires aux enfants, au milieu de malles de livres ouvertes à qui veut.

### PATRIMOINE LOCAL

Cet été, l'office de tourisme intercommunal de Saint-Denis Plaine Commune propose tous les samedis des visites guidées (durée : 1 h 30) de monuments phares du territoire.

➤ Musée d'art et d'histoire (Saint-Denis) : 9 juillet, 30 juillet et 13 août.

➤ Maison d'éducation de la Légion d'honneur (Saint-Denis) : 9 juillet, 16 juillet, 23 juillet, 6 août, 20 août, 3 septembre.

➤ Musée de l'orfèvrerie Bouilhet-Christoffe (Saint-Denis) : 15 juillet et 19 août.

➤ Les Magasins généraux (Aubervilleries) : 23 juillet et 27 août. Pour chaque visite, l'entrée est à 6 €. Tarif réduit (- de 18 ans, étudiants, chômeurs, familles nombreuses, retraités) : 4 €.

Une entrée gratuite pour un - de 18 ans accompagné d'un adulte est offerte sur présentation du journal.

Infos et réservations :

➤ **Office de tourisme**  
1 rue de la République,  
93200 Saint-Denis.  
Tél. : 01.55.870.870.

Infos@stdenis-tourisme.com.

### DANSE

Savez-vous bouger votre corps à la mode sud-africaine ?

Le service culturel et l'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilleries (Omja) proposent :

➤ Un stage gratuit de danse Pantsula les lundis 18 et mardi 19 juillet, de 10 h à 17 h.

### Labos d'Aubervilleries

41 rue Lécuyer.  
Inscriptions : 01.48.33.87.81  
ou 01.49.37.12.31.

➤ Une chorégraphie, présentée par la compagnie Via Kallehoun, dans le cadre du festival Paris Quartier d'été, vendredi 29 juillet  
**Parc Eli Lotar**

### PEINTURE

Zakia Azzouz, peintre albertvilliarienne qui privilégie avec succès ses doigts plutôt que les pincesaux, expose actuellement (jusqu'au mois de septembre) son talent à la galerie Art génération.

➤ 67 rue de la Verrerie, Paris 4<sup>e</sup>

### ACCORDÉON

L'association Ethnoart propose trois ateliers d'accordéon diatonique (ouverts aux débutants ou non) sous la houlette de Daniel Denécheau, les mardis 19 juillet, 26 juillet et 2 août, de 19 h à 21 h.

### Métafort

4 avenue de la Division Leclerc (m<sup>e</sup> Fort d'Aubervilleries).  
Tarif : 10 € par cours, plus l'adhésion à Ethnoart (10 €) valable toute l'année.  
Infos : 01.45.84.76.90 ou 06.87.26.43.36.

### SPECTACLES EN OASIS

Ambiance conviviale et insolite garantie avec l'association Autour de vous et son initiative Une oasis dans une ville, qui a déposé sur le parking de l'école Edgar Quinet, du sable, des palmiers, une case africaine et une maison plutôt fantaisiste. Le 30 juillet, Abel Andriarimalala y produira des contes musicaux, puis le 27 août des sketches d'amitié et de solidarité. Entretemps, le 21 août, on y verra une représentation de Siva et la naissance du rythme, du son et du langage.

➤ 2 rue Edgar Quinet.  
Renseignements : 06.81.08.51.88



Cet été encore, les centres maternels profiteront chaque jour des locaux du centre de Piscop et de ses deux hectares en pleine nature.

ÉVÉNEMENT ● La candidature de Paris 2012 n'a pas été retenue

# Une immense déception

Les jeux Olympiques de 2012 nous échappent, emportant avec eux la vague d'espoir et de promesses de développement qu'ils avaient suscitée. Retour sur la mobilisation exemplaire d'Aubervilliers.

Photos : Willy Vainqueur et Pascal Dacasa

Le Comité international olympique a tranché : c'est Londres qui s'est vu attribuer l'organisation des prochains jeux Olympiques de 2012. Il va sans dire que c'est avec tristesse et déception que tous ceux qui soutenaient la candidature de Paris ont accueilli la nouvelle.

Ils étaient plusieurs centaines massés le 6 juillet sur la place de la Mairie et dans la salle du conseil où la municipalité avait organisé une retransmission en direct de Singapour de la décision du CIO. La nouvelle a été reçue comme « un coup de massue » pour les uns, « une douche glacée » pour d'autres et « une très mauvaise nouvelle » pour la population d'Aubervilliers qui s'était plutôt bien mobilisée en faveur de la candidature de Paris.

Cependant, une bonne nouvelle vient tempérer la perte des JO : le centre aquatique et ses bassins olympiques sera bien construit à Aubervilliers, sur les quais du canal Saint-Denis. Sous la pression de tous, Fédération française de natation, Ville de Paris, Région et Plaine Commune, cette nouvelle piscine devrait sortir de terre dans les trois années à venir.

Si l'arrivée d'un équipement aussi prestigieux, devant profiter aux populations d'Aubervilliers et de Plaine Commune, met du baume au cœur de notre ville, la nouvelle reste difficile à digérer.

On les aurait pourtant bien mérités ces JO tant la ville s'est mobilisée pour démontrer son soutien et son envie de les voir se dérouler au cœur de la banlieue. Journée nautique, rassemblement d'enfants, toumois, olympiades, mise en place d'un comité local de soutien, 5 000 signatures soutenant la candidature de Paris, les véhicules municipaux floqués aux couleurs olympiques, les espaces verts mis à contribution, les candélabres ornés de calicots, la façade de l'Hôtel de Ville affichant un compte à rebours... Aubervilliers n'a pas lésiné pour marquer son intérêt pour les JO.

Maria Domingues



Sur la place de la Mairie, la foule était au rendez-vous de ce qui aurait dû être une grande fête. Maintenant, il faudra rebondir pour qu'Aubervilliers et la Seine-Saint-Denis bénéficient des investissements publics que ce territoire mérite.



Un comité local de soutien aux JO, constitué dès le mois d'octobre 2004, a travaillé sans relâche.



En février dernier, le service municipal des Sports et Aubervacances organisaient une journée olympique.



Le 4 juin, toute la population était conviée à battre les records olympiques sur le stade André Karman.



Aubervilliers s'est déplacé en nombre le 5 juillet au Stade de France pour le pique-nique de Plaine Commune.



Le 6 janvier, la piscine accueillait une fête nautique et de la nage synchronisée, une belle discipline olympique.



Avec le concours d'enfants de la ville, le service des Sports a reconstitué les anneaux olympiques.

« Merci à tous ceux qui se sont mobilisés »



Les membres du Comité international olympique n'ont pas voté pour l'accueil des jeux Olympiques à Paris en 2012.

Je suis évidemment très déçu, mais après tout, comme le disait le Baron Pierre de Coubertin, « l'essentiel, c'est de participer ».

Comme dans toute compétition sportive, il y a des gagnants et des perdants !

Je tiens en tout cas à remercier celles et ceux qui se sont mobilisés pour soutenir cette candidature, en particulier le mouvement sportif aubervillien et toutes les personnes qui ont signé les très nombreuses cartes de soutien.

Cette formidable mobilisation solidaire et populaire nous porte à voir les aspects positifs de cette candidature.

Celle-ci nous a permis d'obtenir l'engagement qu'un centre nautique sera construit sur Aubervilliers, indépendamment des jeux Olympiques.

Tous les partenaires de la candidature ont en effet reconnu la nécessité de construire un équipement nautique de cette ampleur sur notre ville.

Nous allons nous battre aujourd'hui pour que ces engagements soient respectés.

Enfin, nous nous battons aussi pour que tous nos autres projets puissent se réaliser, en particulier concernant le métro et le prolongement de la ligne 12. Nous veillerons à ce que les stations promises soient ouvertes dans les délais prévus.

Je vous donne rendez-vous pour d'autres compétitions, d'autres batailles et, assurément, il y aura des victoires.

**Pascal Beaudet**  
Maire d'Aubervilliers  
Vice-président  
de Plaine Commune

# Sous le signe de la fête



Samedi 4. Les enfants des centres de loisirs maternels ont présenté leur spectacle de fin d'année aux Docks Eiffel.



Samedi 18 juin. Plus de 350 danseurs et danseuses ont participé au spectacle du club Indans'cité aux Docks Eiffel.

Samedi 11. 350 personnes se sont retrouvées pour partager les spécialités du monde à l'initiative de la boutique de quartier Vilette, en partenariat avec l'Omja, Mosaïque, A travers la ville, les assistants sociaux, les associations Doigts de femmes et Niangana Thiedel.



Mercredi 1er. Les jeunes de l'Institut médico professionnel Romain Rolland ont participé au championnat départemental de caisses à savon et push car au parc de La Courneuve.



Samedi 18. Fête de fin d'année de l'école maternelle Stendhal au gymnase Guy Moquet.



Jeudi 16. La maison de l'enfance Solomon a proposé une rencontre amicale avec les familles des enfants.



Vendredi 17. Portes ouvertes et spectacles à la maison de l'enfance Tony Lainé.



Mardi 21. L'ensemble de trompettes et harmonie du CNR a donné un concert place de la Mairie pour la Fête de la musique.



Dimanche 12. Rue Molière, les habitants ont organisé un repas entre voisins.

# Rétro du mois de juin



Samedi 4 juin. Pour les dix ans de leur école, les enseignants, les élèves et les parents de la maternelle Doisneau ont organisé une grande journée de fête.



Lundi 13. Les élèves de 6<sup>e</sup> du collège Jean Moulin ont accueilli leurs correspondants de Bourgogne et leur ont fait visiter leur ville avec le soutien de la Maison des projets.



Les 16 et 17. Un tournoi interscolaire de boxe éducative a réuni près de 300 élèves au gymnase Manouchian couronnant ainsi une année de pratique régulière au sein de leurs établissements.

Willy Vainqueur



Les 25 et 26. Le tournoi de foot organisé par l'association Assivoire a permis de récolter 520 € pour lutter contre la drépanocytose. La coupe a été remise au capitaine de l'équipe de S.C Moko par l'ambassadeur de Côte d'Ivoire, Hyacinthe Marcel Koussi.

Pascal Ducas



Samedi 18. La municipalité a offert des livres cadeaux à tous les élèves des classes de CE2, CM1 et CM2 lors d'une réception aux Docks Eiffel.

Pascal Ducas



Samedi 11. Chants, danses et musiques au gymnase Guy Moquet pour fêter les dix ans de l'association La Médina.

Pascal Ducas



Samedi 18. Le maire, Pascal Beaudet, en présence d'élus et d'associations d'Anciens Combattants, a commémoré l'anniversaire de l'Appel du 18 Juin.

Pascal Ducas



Vendredi 10. Inauguration de la fresque du chantier école initié par le Plie et réalisée par l'entreprise Apijbat. Douze Albertivillariens ont réhabilité la sortie du parking du 53 rue de la Commune de Paris.

Willy Vainqueur

Dimanche 19. Pour fêter les dix ans de la réhabilitation du marché du Montfort, un apéritif a été offert par la municipalité en présence du maire, Pascal Beaudet, et de l'adjointe au Commerce, Jacqueline Sandt. Tous les dimanches du mois de juin, les commerçants avaient proposé des animations.



Pascal Ducas

## Vite dit

**Petite enfance**● **LIEUX D'ACCUEIL**

Deux lieux d'accueil adultes-enfants ont été créés et sont ouverts en juillet.

> **La Maisonnée**

7 bis rue Achille Domart, le mercredi de 9 h à 12 h en complément des séances des lundis et jeudis, de 14 h à 17 h.

> **La salle Alexandre Dumas**

25 rue Alexandre Dumas. Le mardi de 9 h à 12 h dans le cadre des activités du Relais d'assistantes maternelles.

Ces lieux permettent aux parents et aux enfants de se retrouver dans un cadre convivial pour partager des moments et rencontrer d'autres familles. Des professionnelles de la petite enfance (éducatrice, psychologue...) sont présentes.

● **TARIFICATION DES CRÈCHES**

A compter du 1<sup>er</sup> septembre, suite à la mise en place de la Prestation de service unique par la Ville et la Caisse d'allocations familiales, un nouveau mode de calcul des tarifs des modes d'accueil (crèches et haltes-jeux) sera mis en place.

> **Service Petite enfance**

Tél. : 01.48.39.50.08

**Emploi**● **INTERVENANT AIDE AUX DEVOIRS**

Le service Enseignement recherche pour la rentrée un intervenant Aide aux devoirs.

> Compétences requises : expérience souhaitée dans le domaine de l'aide aux devoirs, connaissance des besoins de l'enfant, bac + 2, Bafa souhaité, être motivé et disponible.

> Horaires : lundi, mardi, jeudi, vendredi (hors vacances scolaires), 16 h à 18 h 30

> Contrat : CDD (septembre à juin)

> Salaire : 44,52 € brut la vacation de 2 h 30

> Candidature (CV + lettre de motivation) à adresser à **Claude Pons**

Responsable du service Enseignement, 5 rue Schaeffer.

**Utile**● **ASSURANCE MALADIE****Fermeture de l'agence locale**

L'agence locale, 44-46 rue D. Casanova sera fermée du **1<sup>er</sup> au 31 août**.

Vous pourrez vous rendre au centre 23, 2 rue des Ecoles, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h ; appeler la plate forme téléphonique au 0820 904 193, de 8 h 30 à 17 h ; vous connecter sur Internet : [www.bobigny.ameli.fr](http://www.bobigny.ameli.fr) ou consulter le serveur vocal pour les remboursements 24 h/24 au 820 900 900.

**Carte européenne d'assurance maladie**

Cette carte européenne permet d'attester de vos droits à l'assurance maladie et de bénéficier d'une prise en charge sur place de vos soins médicaux.

Elle remplace le formulaire E111.

Demandez-la au moins deux semaines avant votre départ.

Etant individuelle et nominative, demandez-en une pour chaque membre de votre famille y compris pour les enfants de moins de 16 ans.

Pour obtenir votre carte, vous pouvez :

> téléphoner au **0 820 904 193**

du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h

> vous rendre dans un des points d'accueil du département.

**Une adresse unique pour les courriers maladie et maternité**

A partir du 1<sup>er</sup> juillet, il existe une adresse unique pour l'envoi de tous vos dossiers maladie et maternité.

> **Assurance maladie**

de la Seine-Saint-Denis

BP 60300 93018 Bobigny cedex

**Formation**● **AVEC PLANÈTE ANGLAIS**

L'école Planète Anglais propose des cours d'anglais dès 3 ans pour s'initier, se perfectionner ou préparer les examens de Cambridge et Trinity College en dehors des horaires scolaires. Professeur de langue maternelle.

> 12 av. de la République.

Tél. : 01.48.34.40.99

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DES CITÉS**

**EGDC** Terrassement, Canalisation, Maçonnerie Béton-armé, Carrelage

127 rue des Cités, Aubervilliers  
tél : 01 48 11 23 30

**PCD Peinture Couleurs Décoration**

**Prisma**

26, boulevard Anatole France, Aubervilliers  
Tél. 01 49 37 11 41 - Fax 01 49 37 14 49

Les couleurs de la vie

Accueil professionnels et particuliers

Horaires d'ouverture :  
du lundi au vendredi  
7h30 à 12h  
et 13h30 à 17h  
Samedi  
8h à 12h.

**Ets Santilly**

Nos prix aussi font référence

**Monument Inès**  
Coloris Rodgersia et Hellebore  
Dim. 100x200x10H  
3 120 €  
1 900 €

Depuis 1937, les établissements SANTILLY sont devenus la référence incontournable des services funéraires. Parce que nous avons à cœur d'offrir une approche plus humaine et efficace de notre métier, nous permettons au plus grand nombre d'accéder à la qualité en proposant les prix les plus justes.

**24h/24 et 7jours/7**

**Funérarium**

Nos salons, modulables en taille, peuvent accueillir jusqu'à une trentaine de personnes afin d'organiser des cérémonies civiles et religieuses. Côté repas et cafétéria.

Ets Santilly - Pompes Funèbres - Marbrerie  
48, rue Charles Tillon - 93300 AUBERVILLIERS  
(anciennement 86, rue du Pont Blanc)  
Tél : 01 43 52 01 47

**LE CHOIX FUNÉRAIRE**

Ets Santilly - Funérarium  
10 rue des Pommiers - 93500 PANTIN  
Tél : 01 48 45 40 39

**ONYX**

**OTUS**

**Le groupe ONYX gère tous les déchets, s'adapte à leur diversité, les collecte, les trie, les recycle et les revalorise suivant leurs caractéristiques.**

**OTUS, entreprise de gestion des déchets et de nettoyage urbain, intervient partout, efficacement, afin de rendre la ville et la vie, plus belles.**

**OTUS**  
40, rue de la Fosse Guérin - 95200 SARCELLES  
Tél. 01 34 38 31 60 - Fax. 01 39 94 15 55